

MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA

RAMO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA

ACUERDO No. 96.

Nueva San Salvador, 5 de junio de 2001.

EL ORGANO EJECUTIVO EN EL RAMO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA,

CONSIDERANDO:

- I. Que por Decreto Legislativo No. 600 de fecha 6 de mayo de 1999, publicado en el Diario Oficial No. 97, Tomo 343, del 26 de mayo de 1999, se ratificó en todas sus partes el "ACUERDO SOBRE EL PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LOS DELFINES".
- II. Que de conformidad con el mencionado Acuerdo, las partes firmantes del mismo están obligadas a establecer un Sistema de Seguimiento y Verificación del Atún Capturado por los Buques en el Area de aplicación del Acuerdo.
- III. Que de conformidad con la Ley General de las Actividades Pesqueras, el Organismo responsable de la administración de las actividades pesqueras es el Centro de Desarrollo Pesquero, (CENDEPESCA) dependencia del Ministerio de Agricultura y Ganadería

POR TANTO, con base en sus facultades legales y en los considerandos que anteceden;

ACUERDA:

Art. 1.- Créase el Sistema para el Seguimiento y Verificación del Atún Capturado por Buques en Aguas Territoriales de El Salvador, que en adelante se denominará SISTEMA NACIONAL PARA LA PROTECCION DE LOS DELFINES.

EL organismo competente para administrar y dictar las disposiciones necesarias para el funcionamiento de dicho sistema es el Centro de Desarrollo Pesquero, dependencia del Ministerio de Agricultura y Ganadería, que en este instrumento podrá ser llamado CENDEPESCA.

Art. 2.- El Sistema Nacional para la Protección de los Delfines tiene como objetivo distinguir entre el atún capturado en lances en los que no resulten delfines muertos, ni gravemente heridos y el atún capturado en lances en los que resulten delfines muertos o gravemente heridos, desde el momento de su captura, durante la descarga, almacenamiento, transferencia o procesamiento.

Art. 3.- Para los efectos del presente Acuerdo se entenderá por:

- a) Atún dolphin safe: El atún capturado en lances en los que no hay delfines muertos ni gravemente heridos.
- b) Atún no dolphin safe: El atún capturado en lances en los que hay delfines muertos o gravemente heridos.
- c) APICD: Acuerdo sobre el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines.
- d) Parte o Partes: Los Estados, países u organismos regionales que hayan consentido en obligarse por el APICD y respecto de los cuales dicho Acuerdo este vigente.
- e) Autoridad Nacional: El organismo designado por cada parte como responsable de la ejecución y operación en su respectivo territorio del ACUERDO SOBRE EL PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LOS DELFINES.
- f) CIAT: Comisión Interamericana del Atún Tropical.
- g) Secretariado: El personal de la CIAT.
- h) Capitán: La persona abordo del buque con la responsabilidad legal del mismo en el mar y en puerto.
- i) Ingeniero de Máquinas: La persona abordo del buque responsable de la preparación de las bodegas y de la carga del atún capturado en las bodegas preparadas.
- j) Observador: La persona asignada al buque por la CIAT o por CENDEPESCA, para observar las actividades de pesca del buque.

- k) Buque Atunero: La nave marítima destinada a la captura, almacenaje o transporte de atún.
- l) Bodega: Compartimiento en un buque atunero destinado para el almacenamiento de atún.
- m) Lance: Es la acción de calar y cobrar la red de cerco para capturar atún.
- n) Contenedor; Vagón usado para almacenar atún después de la descarga, durante el almacenaje en frío o para transporte hacia el procesamiento.
- o) Embolsamiento; la fase del proceso de pesca en la cual se reduce el cerco formado por la red a manera de bolsa para concentrar las capturas cerca de la superficie del agua a fin de cargarla a bordo de la embarcación.
- p) OPO o Area del Acuerdo; la extensión del Océano Pacífico Oriental que se encuentra limitada por el litoral de América del Norte, Central y del Sur y por las siguientes líneas: El paralelo 40° de latitud Norte, desde la costa de América del Norte, hasta su intersección con el meridiano 150° de longitud Oeste; del meridiano 150° de longitud Oeste; hasta su intersección con el paralelo 40° de latitud Sur; y este último paralelo hasta su intersección con la Costa de América del Sur.
- q) Salabardear; el traslado de los organismos capturados de la bolsa de la red a la cubierta de la embarcación cerquera mediante una red cuchara o salabardo.

Art. 4.- EL CENTRO DE DESARROLLO PESQUERO, llevará un Registro de Seguimiento del Atún que podrá ser conocido por sus siglas RSA, para lo cual solicitará al Secretariado los formularios escritos en idioma español e inglés.

Dichos formularios serán distribuidos por el CENDEPESCA, al observador del buque pesquero bajo su jurisdicción, siguiendo la metodología siguiente:

- a) Cada formulario utilizado durante un viaje será identificado por un número que será el número del viaje que asigne la CIAT al buque de que se trate, dicho formulario estará provisto de espacios para registrar y firmar la información sobre cada lance realizado durante un viaje de pesca, de tal manera que permita identificar en el contenido de cualquier bodega del buque el atún dolphin safe debidamente separado del atún no dolphin safe.
 - b) El atún capturado durante el transcurso de un viaje de pesca en lance en los que no hayan resultado delfines muertos o gravemente heridos, se registrará en el formulario del RSA por separado del atún capturado con delfines muertos o gravemente heridos.
 - c) EL CENDEPESCA, entregará los formularios del RSA al observador asignado al buque pesquero y anotará el número de viaje en dicho formulario al comienzo de cada viaje. Toda cantidad de atún capturado durante un viaje de pesca será registrada en dicho documento.
 - d) Después de un viaje de pesca los formularios del RSA originales deberán contener las cantidades totales confirmadas de atún descargado o transferido de ese viaje, los cuales serán retenidos por el CENDEPESCA como sigue;
1. En caso de que el atún capturado deba ser procesado en territorio Salvadoreño, los formularios del RSA deberán ser entregados originales al CENDEPESCA.
 2. En caso de que el atún capturado deba ser procesado fuera del territorio nacional, el CENDEPESCA deberá entregar los formularios originales del RSA a la Autoridad nacional del país bajo cuya jurisdicción se procesará el atún, debiendo quedarse con copias de los mismos.
 3. El Centro de Desarrollo Pesquero deberá remitir al Secretariado en un plazo de diez días, contados desde el siguiente al de su recibo, una copia de cada uno de los formularios del RSA recibidos.
 4. Los formularios del RSA tendrán carácter confidencial y solamente tendrán efectos en lo que respecta al acuerdo sobre el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines.
 5. Si el atún es capturado por una embarcación de bandera extranjera autorizada por CENDEPESCA, y su producto fuere desembarcado para su procesamiento en territorio nacional, el observador deberá entregar los formularios del RSA a CENDEPESCA quien deberá remitir copias a la autoridad nacional bajo cuya jurisdicción opera la embarcación pesquera.
 6. EL CENDEPESCA deberá remitir copias de los formularios del RSA al Comité Consultivo Científico Nacional para su conocimiento y demás efectos que estime conveniente.

Art. 5.- Durante las operaciones de pesca se debe embolsar la captura durante cada lance y antes de salabardear o cargar el atún a bordo de la embarcación y en las bodegas, el observador determinará si hubo o no delfines muertos o gravemente heridos durante el lance y notificará inmediatamente al capitán de su determinación.

Art. 6.- Con base en la determinación del observador se designará el atún dolphin safe o no dolphin safe. A continuación se salabardeará y cargará el atún en bodegas separadas que contengan atún dolphin safe o atún no dolphin safe, según proceda.

Art. 7.- Al terminar el salabardeo y cuando ya no exista duda sobre si el atún es dolphin safe o no, el observador, en consulta con el ingeniero de máquinas anotará en el formulario del RSA las especies y la cantidad estimada de atún cargado en cada bodega usada en ese lance. El observador y el ingeniero de máquinas firmarán en las casillas correspondientes para cada lance.

Art. 8.- Después de terminar la cargas de atún no dolphin safe, el observador podrá confirmar el número de bodegas donde se cargó el atún, anotando la temperatura existente en cada una de ellas.

Art. 9.- Toda transferencia de atún de la red de un buque pesquero a otro buque pesquero en el mar durante un viaje será documentada en el formulario del RSA, detallando la cantidad, especie y calidad dolphin safe del atún transferido. La transferencia será consignada en el formulario del RSA respectivo, del buque que transfiere el pescado y también en el de aquél que lo reciba.

Art. 10.- Cerca del fin de un viaje de pesca, si el único espacio disponible es en una bodega no dolphin safe y se presenta la oportunidad de hacer un último lance, se podrá cargar atún dolphin safe en esa bodega, separando el atún dolphin safe del atún no dolphin safe, con malla o material similar.

Art. 11.- Al finalizar el viaje de pesca, el observador y el capitán revisarán los formularios del RSA, harán las anotaciones adicionales que consideren necesarias y ambos los firmarán.

Art. 12.- Durante las descargas, el capitán de la embarcación que vuelve a puerto para descargar parte o toda su captura deberá dar aviso al CENDEPESCA del programa de descarga que tenga previsto, veinticuatro horas antes de su arribo estimado a puerto, a fin de permitir realizar un plan para observar la descarga de ese atún.

Art. 13.- En caso de que la embarcación, al término de un viaje solamente descargue parte de su captura, se emitirá un nuevo formulario del RSA para el próximo viaje y la información sobre el atún retenido en el buque será anotado como dato inicial en los formularios correspondientes al nuevo viaje. Después de la descarga parcial el capitán o el observador se quedarán con los formularios originales debiendo entregar el observador copia a CENDEPESCA con firma original, anotando en dichos formularios las cantidades parciales de atún por especie y la condición del atún dolphin safe o no dolphin safe.

Art. 14.- Si la descarga se realiza directamente en una planta procesadora, Estado bajo cuya jurisdicción opera el buque el CENDEPESCA será responsable de retener los formularios correspondientes del atún descargado y de registrar el peso de báscula para atún dolphin safe y no dolphin safe por separado. El CENDEPESCA tomará posesión de los formularios del RSA originales utilizados y de los no utilizados, debiendo remitir copia de los mismos al Secretariado. Además, el CENDEPESCA deberá entregar copia de dichos formularios al responsable de la planta procesadora.

Art. 15.- La descarga de atún dolphin safe y no dolphin safe de embarcaciones pesqueras o frigoríficos, para ser cargado a su vez en contenedores, deberá realizarse por separado, identificando cada contenedor por el número del formulario del RSA correspondiente.

Art. 16.- La Línea de proceso industrial del atún dolphin safe deberá ser diferente a la del atún no dolphin safe, lo cual deberá indicarse en el formulario del RSA correspondiente hasta su comercialización, consignando en los envases respectivos su estado de atún dolphin safe y no dolphin safe, incluyendo el número del formulario del RSA al que pertenezca el atún procesado.

Art. 17.- Los procesadores de atún deberán mantener registros completos, de tal manera que se permita la identificación de los números de lotes de atún procesados dolphin safe y no dolphin safe.

Art. 18.- El atún procesado y destinado para la exportación será acompañado por un certificado emitido por el CENDEPESCA que compruebe que el atún es dolphin safe y no dolphin safe según el caso. Incluyendo como referencia en dicha certificación el número del formulario correspondiente del RSA.

Art. 19.- EL CENDEPESCA podrá realizar auditorías periódicas y revisiones en las cantidades de atún capturados, y cuando corresponda en el proceso industrial del mismo, para lo cual CENDEPESCA tendrá acceso a la información contenida en los archivos de las empresas procesadoras.

Art. 20.- El incumplimiento de las disposiciones consignadas en el presente Acuerdo será sancionado de conformidad con lo establecido en la Ley General de las Actividades Pesqueras y su Reglamento.

Art. 21.- El presente Acuerdo estará en vigencia ocho días después de su publicación en el Diario Oficial.

COMUNIQUESE. (Rubricado por el señor Presidente de la República). El Ministro de Agricultura y Ganadería, S. URRUTIA L.